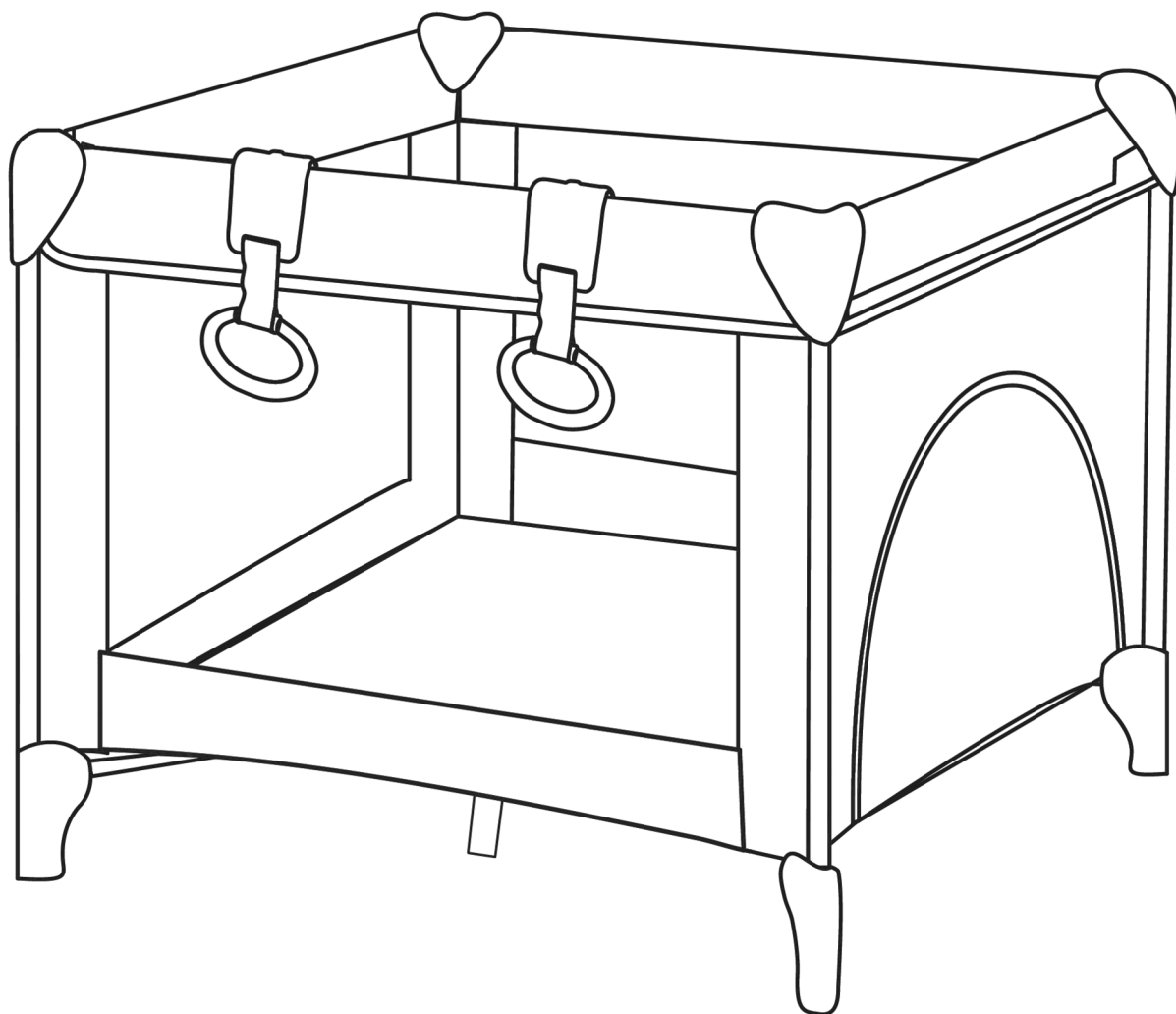




INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

KOJEC TURYSTYCZNY ZONI

WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

OSTRZEŻENIE

Należy pamiętać o ryzyku związanym z otwartym ogniem i innymi źródłami silnego ciepła, takimi jak kominki elektryczne, gazowe itp. w pobliżu kojca.

Nie należy umieszczać kojca w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł ciepła.

Nie używaj kojca bez podstawy.

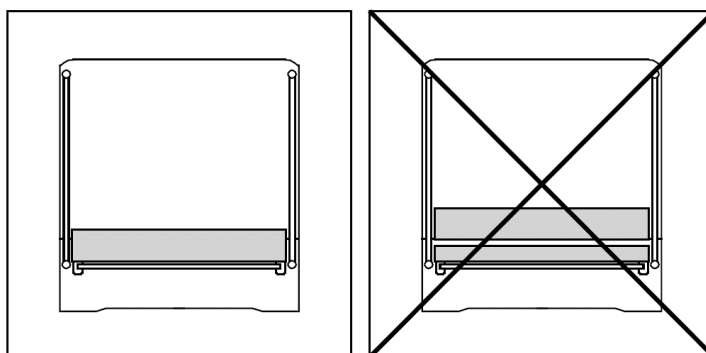
Przed umieszczeniem dziecka w kojcu należy upewnić się, że kojec jest w pełni złożony, a wszystkie mechanizmy blokujące włączone.

Nie używaj kojca, jeśli jakakolwiek jego część jest uszkodzona, rozdarta lub jej brakuje i używaj wyłącznie części zamiennych zatwierdzonych przez producenta.

Nie pozostawiaj w kojcu ani nie umieszczaj kojca w pobliżu innego produktu, który mógłby stanowić oparcie lub stwarzać ryzyko uduszenia, np. sznurków, sznurków żaluzji / zasłon.

Nie używaj więcej niż jednego materaca w kojcu.

Używaj tylko materaca sprzedawanego z tym kojcem, nie dodawaj drugiego materaca do tego, ryzyko uduszenia.



Kojec jest gotowy do użycia dopiero po załączeniu mechanizmów blokujących. Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić, czy są one w pełni zatrzaśnięte.

Jeżeli pozostawiasz dziecko w kojcu bez opieki, sprawdź, czy wejście do kojca jest zapinane na suwak.

Wszystkie elementy montażowe powinny być zawsze odpowiednio dokręcone, a ich stan należy regularnie sprawdzać i w razie potrzeby dokręcać.

Aby zapobiec obrażeniom spowodowanym upadkiem, gdy dziecko jest w stanie wyjść z kojca, kojec nie powinien być już używany dla tego dziecka.

Produkt przeznaczony dla dzieci o wadze do 15 kg, maks. 3 lata.

Produkt został przetestowany i jest zgodny z normami: EN 716-1 / EN 716-2 and EN 12227:2010.

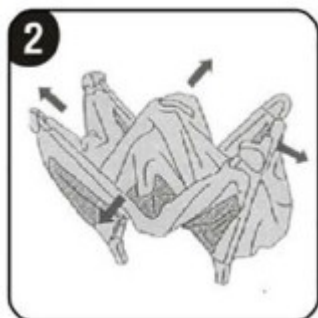
Bezpieczeństwo Twojego dziecka jest Twoją odpowiedzialnością.

Ustaw kojec na stabilnej i równej powierzchni.

MONTAŻ – OTWIERANIE KOJCA TURYSTYCZNEGO



Rozłóż torbę transportową, wyjmij kojec i postaw go pionowo na nóżkach. Odepnij trzy rzepy i wyjmij materac



Otwórz kojec zgodnie ze strzałkami na schemacie, utrzymując środkową część kojca nadal uniesioną.



Podnieś szyny po krótszym boku, aż zablokują się na swoim miejscu.
Usłyszysz kliknięcie



Podnieś szyny wzdłuż dłuższego boku, aż zablokują się na swoim miejscu.
Usłyszysz kliknięcie

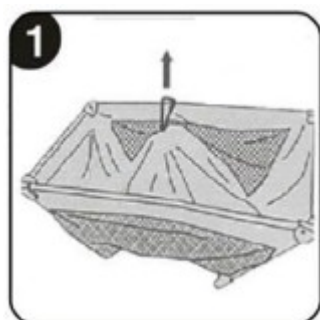


Dociśnij środkową podporę, aż zablokuje się na swoim miejscu. Dokładnie sprawdź wszystkie boki i podstawę, aby mieć pewność, że wszystko jest na swoim miejscu.

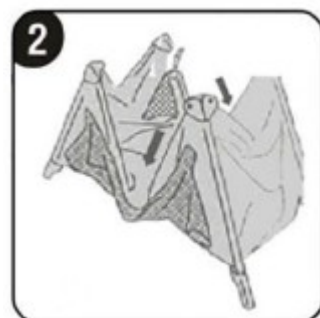


Na koniec połóż materac na podłodze kojca turystycznego (stroną wyściełaną do góry).

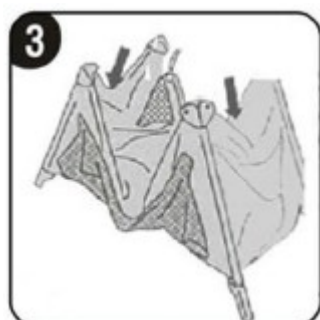
MONTAŻ – SKŁADANIE KOJCA TURYSTYCZNEGO



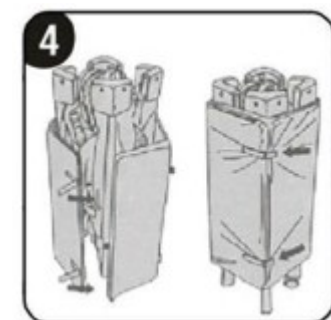
Zdejmij materac, chwyć za środkową pętlę i pociągnij do najwyższego punktu, jak pokazano na rysunku.



Podnieś środek szyn najdłuższych boków w środku, naciskając przycisk znajdujący się pod górną częścią szyny, a następnie opuść szyny w dół.



Powtórz powyższe czynności dla krótszych boków , a następnie złoż wszystkie cztery rogi do środka i złoż kojec.



Owiń materac wokół kojca turystycznego i zapnij paski rzepowe, aby je zamknąć. Umieść kojec z powrotem w torbie transportowej i zapnij suwak.

Porady:

- Jeśli nie uda Ci się złożyć wszystkich części, naciśnij ponownie przyciski zwalniające szynę i pchnij, ponieważ mogły nie zostać całkowicie złożone za pierwszym razem.

CZYSZCZENIE

Tkaninę, elementy wykończeniowe i torbę transportową można czyścić łagodnym detergentem i ciepłą wodą. Suszyć w pozycji otwartej, w dobrze wentylowanym miejscu.

Materiału pokryciowego nie można zdjąć

Części metalowe można czyścić wilgotną szmatką, a następnie wytrzeć do sucha

Części plastikowe należy czyścić łagodnym roztworem mydła i wody.

KONSERWACJA

Regularnie sprawdzaj, czy nie ma luźnych, uszkodzonych lub brakujących części. Używaj kojca zgodnie z instrukcją. Nieprzestrzeganie tej instrukcji lub niewłaściwe użytkowanie może spowodować unieważnienie gwarancji oraz może być niebezpieczne dla użytkownika.

Bardzo ważne jest, aby kojec był odpowiednio pielęgnowany i konserwowany.

Nie pozostawiaj kojca na bezpośrednim świetle słonecznym przez dłuższy czas, ponieważ może to spowodować blaknięcie materiałów.

Zawsze przechowywać w suchym miejscu.

Wszystkie zdjęcia i rysunki mają charakter poglądowy.

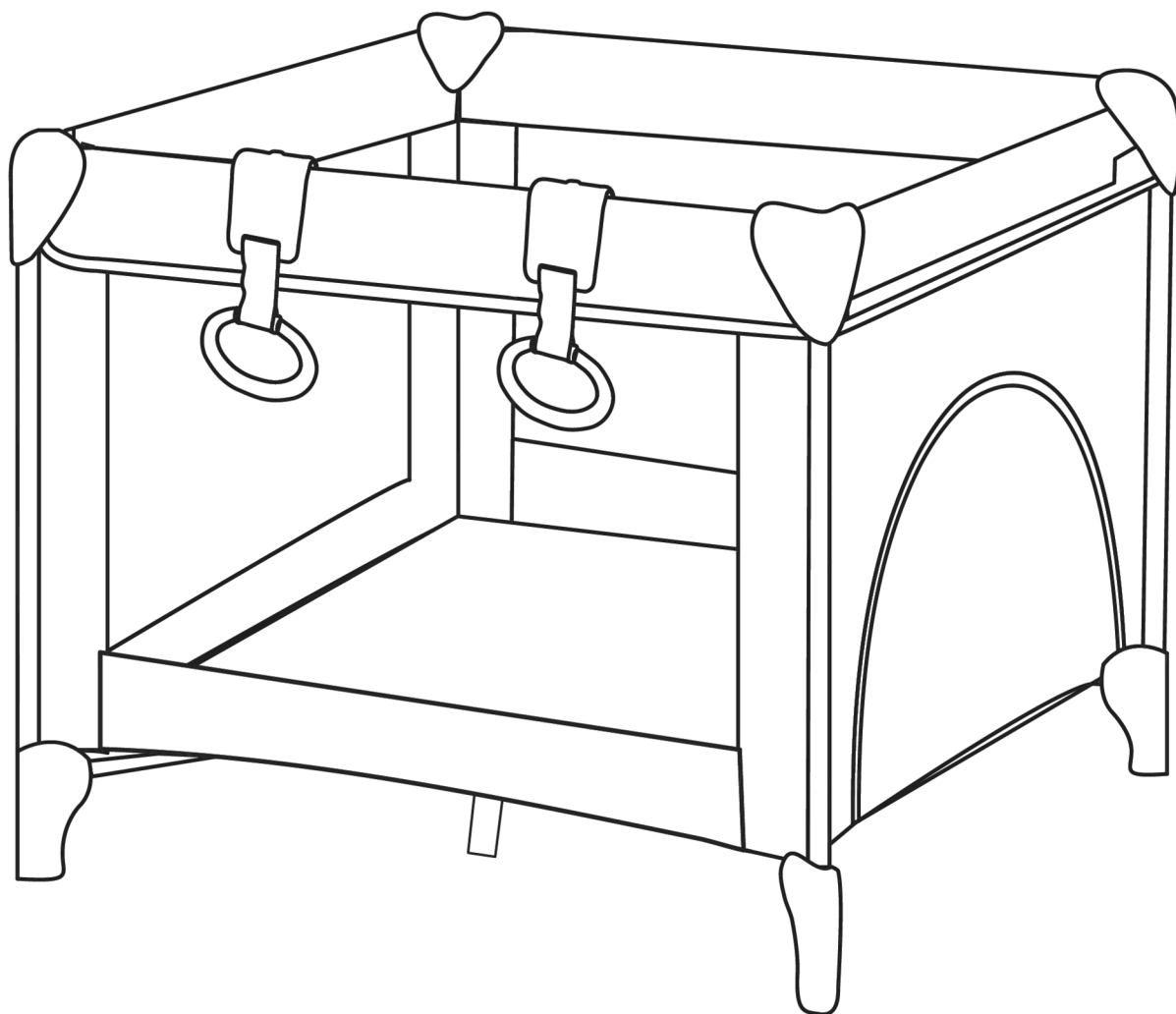
Producent

Malis B. Machoński sp. k.

Ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo,

62-081 Przeźmierowo, Polska

www.malis.pl



INSTRUCTION MANUAL

EN

TRAVEL PLAYPEN ZONI

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

WARNING

Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the playpen.

Do not place the playpen close to an open fire or other heat source.

Do not use the playpen without the base.

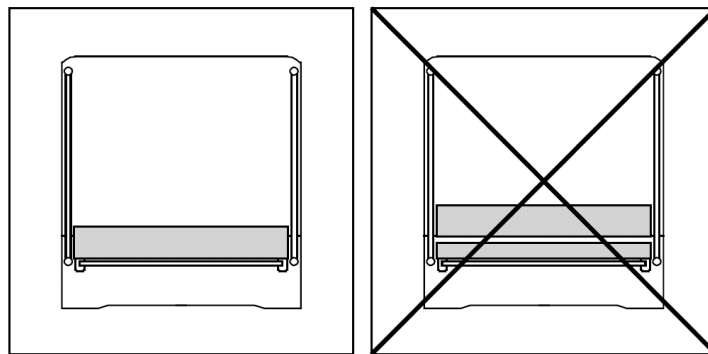
Ensure that the playpen is fully erected and all the locking mechanisms engaged before placing your child in this playpen.

Do not use the playpen if any part is broken, torn or missing and use only spare parts approved by the manufacturer.

Do not leave anything in the playpen or place the playpen close to another product, which could provide a foothold or present a danger of suffocation or strangulation, e.g. strings, blind/curtain cords.

Do not use more than one mattress in the playpen.

Only use the mattress sold with this playpen, do not add a second mattress on this one, suffocation hazards.



Trevel playpen is ready for use, only when the locking mechanisms are engaged. Check carefully that they are fully engaged before using it.

If you leave the child in the playpen inattended, please check, if the zipper entrance is fastened with a zip.

All assembly fittings should always be tightened properly and that fittings should be checked regularly and retightened as necessary.

To prevent injury from falls that when the child is able to climb out of the playpen, the playpen shall no longer be used for that child.

Product intended for children up to 15 kg weight, max 3 years.

This product has been tested and complies with: EN 716-1 / EN 716-2 and EN 12227:2010.

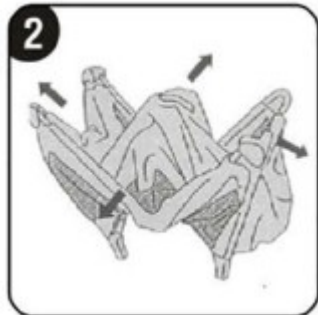
Your child's safety is your responsibility.

Position the playpen on a stable and level surface.

ASSEMBLY – TO OPEN THE TRAVEL PLAYPEN



Unzip the carry bag, remove the playpen and stand it upright on the playpens feet. Undo the three Velcro tabs and remove the mattress



Open up the playpen as shown by the arrows in the diagram, keeping the centre of the playpen still elevated.



Lift the short-side rails until they lock into position. You will hear a click



Lift the long-side rails until they lock into position. You will hear a click

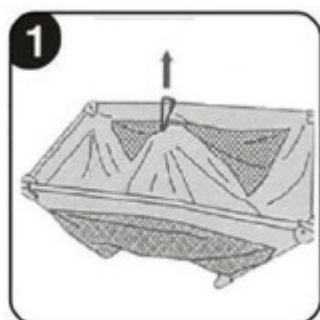


Push down the centre support until it locks sturdily into position. Firmly check all the sides and the base to ensure all is in position.

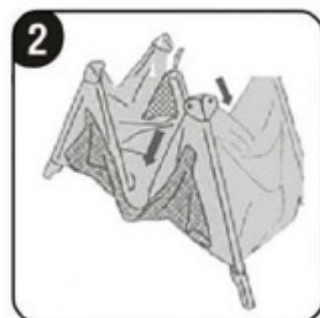


Finally lay the mattress on top of the floor of the travel playpen (padded side up)

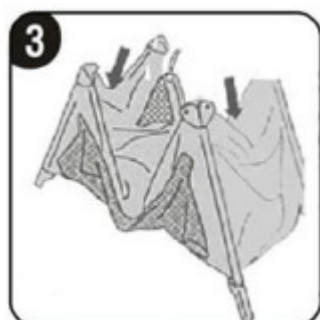
ASSEMBLY – TO FOLD THE TRAVEL PLAYPEN



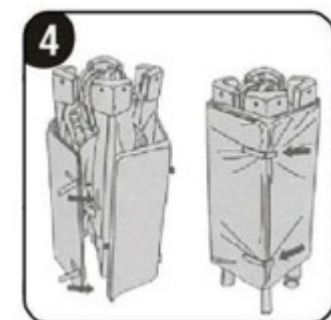
Remove the mattress, take hold of the centre loop and pull up to its highest point as shown



Lift the centre of the rails of the longest sides in the centre by squeezing the button underneath the top part of the rail & drop the rails down



Repeat the above for the shorter sides and bring all four corners into the middle and fold the travel playpen



Wrap the mattress around the travel playpen and fasten the Velcro straps to close. Place the travel playpen back into the carry bag and zip together.

Tips:

- If you are unable to get the parts all collapsed together, press the rail release buttons again and push as they may not have released fully the first time.

CLEANING

The fabric, trims and the carrying bag may be sponged with a mild detergent and warm water. Dry in the open position within a well ventilated area. The covering fabric is not removable

Metal parts can be cleaned with a damp cloth then wiped dry

Clean plastic parts with a mild soap and water solution

MAINTENANCE

Regularly inspect for loose, damaged or missing parts. Use the travel playpen in accordance with the instructions, failure to do this or misuse may invalidate your warranty and be dangerous for the user.

It is very important that the travel playpen receives the right care and maintenance

Do not leave the travel playpen in direct sunlight for long periods, as this could cause the fabrics to fade

Always store in a dry place

All pictures and drawings are for reference only.

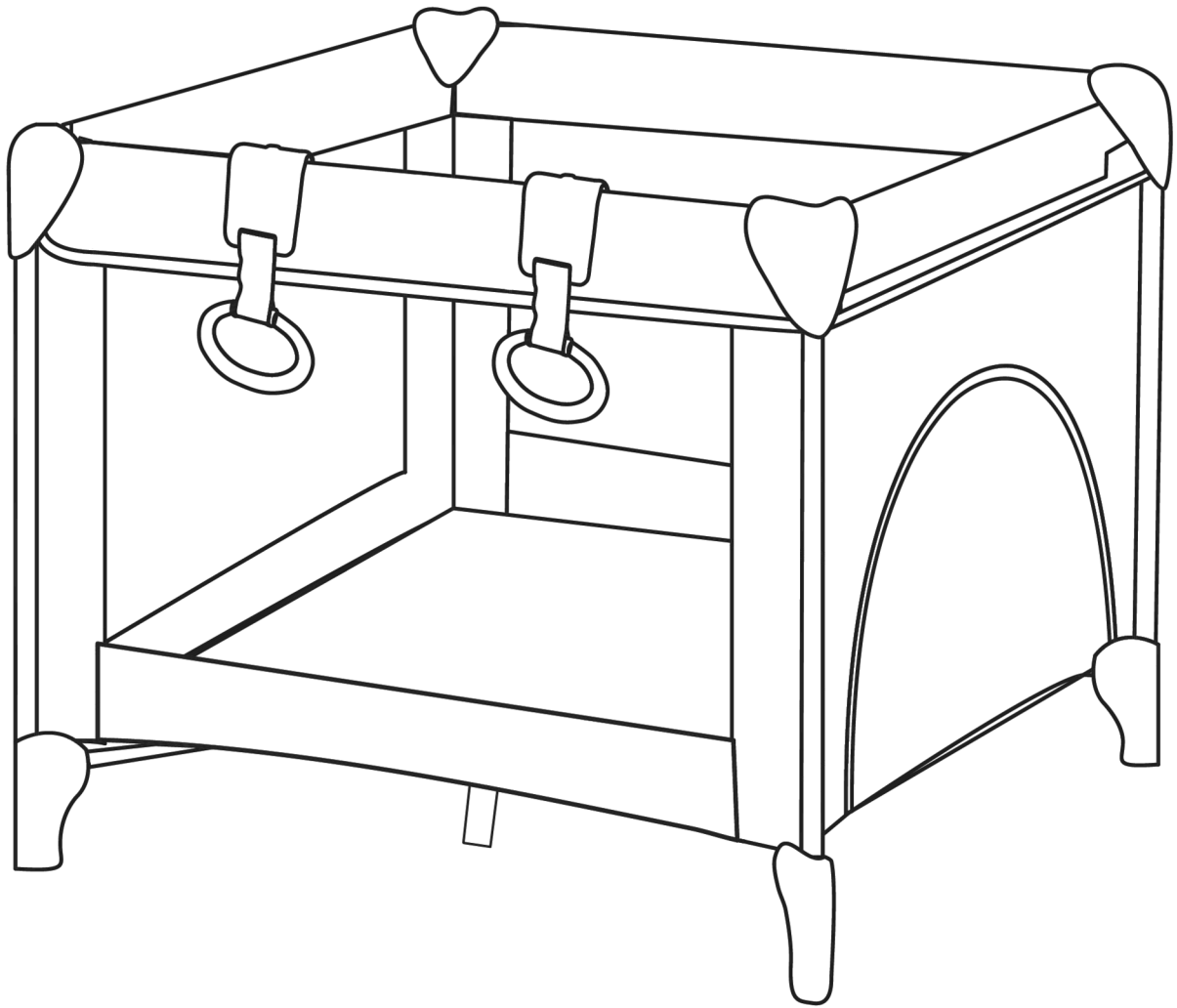
Producer

Malis B. Machoński sp. k.

Ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo,

62-081 Przeźmierowo, Poland

www.malis.pl



BEDIENUNGS- ANLEITUNG

DE

REISELAUFSTALL ZONI

WICHTIG! BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

SICHERHEITSHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

WARNUNG

Achten Sie auf die Gefahr von offenem Feuer und anderen starken Wärmequellen, wie z. B. Elektroamine, Gasöfen usw. in der Nähe des Laufstalls.

Stellen Sie das Laufgitter nicht in die Nähe eines offenen Feuers oder einer anderen Wärmequelle.

Benutzen Sie das Laufgitter nicht ohne den Sockel.

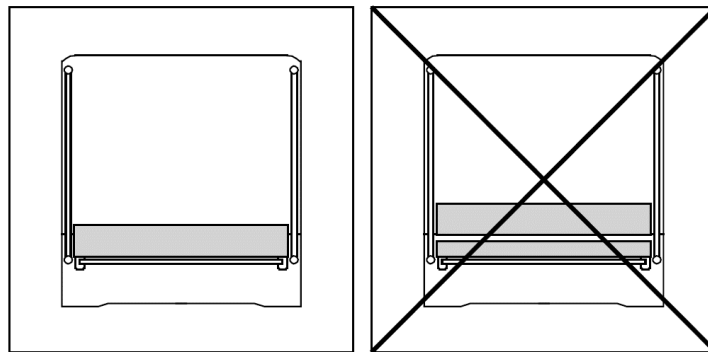
Vergewissern Sie sich, dass das Laufgitter vollständig aufgerichtet und alle Verriegelungsmechanismen eingerastet sind, bevor Sie Ihr Kind in das Laufgitter setzen.

Verwenden Sie das Laufgitter nicht, wenn ein Teil gebrochen ist, gerissen ist oder fehlt, und verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile.

Lassen Sie nichts im Laufgitter liegen und stellen Sie das Laufgitter nicht in der Nähe eines anderen Produkts auf, das Halt bieten oder eine Erstickungs- oder Strangulationsgefahr darstellen könnte, z. B. Schnüre, Jalousien-/Vorhangschnüre.

Verwenden Sie nicht mehr als eine Matratze in dem Laufgitter.

Verwenden Sie nur die Matratze, die mit diesem Laufgitter verkauft wird, legen Sie keine zweite Matratze darauf, Erstickungsgefahr.



Das Kinderbett Trevel ist erst einsatzbereit, wenn die Verriegelungsmechanismen eingerastet sind. Überprüfen Sie vor der Verwendung sorgfältig, ob sie vollständig eingerastet sind.

Sollten Sie Ihr Kind unbeaufsichtigt im Kinderbett lassen, prüfen Sie bitte, ob der Reißverschluss-Eingang mit einem Reißverschluss verschlossen ist.

Alle Montageverbindungen sollten immer ordnungsgemäß festgezogen sein und regelmäßig überprüft und bei Bedarf nachgezogen werden.

Um Verletzungen durch Stürze zu vermeiden, wenn das Kind aus dem Kinderbett klettern kann, das Kinderbett darf für dieses Kind nicht mehr verwendet werden.

Das Produkt ist für Kinder mit einem Gewicht von bis zu 15 kg und maximal 3 Jahren bestimmt.

Dieses Produkt wurde getestet und entspricht: EN 716-1 / EN 716-2 and EN 12227:2010.

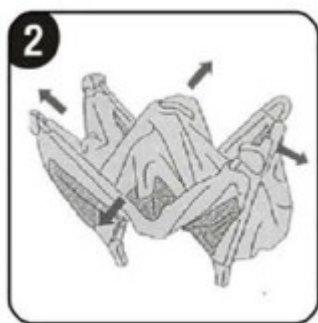
Die Sicherheit Ihres Kindes liegt in Ihrer Verantwortung.

Stellen Sie das Kinderbett auf eine stabile und ebene Fläche.

MONTAGE – ÖFFNEN DES REISEBETTES



Öffnen Sie den Reißverschluss der Tragetasche, nehmen Sie das Feldbett heraus und stellen Sie es aufrecht auf die Feldbettfüße. Öffnen Sie die drei Klettverschlüsse und nehmen Sie die Matratze heraus.



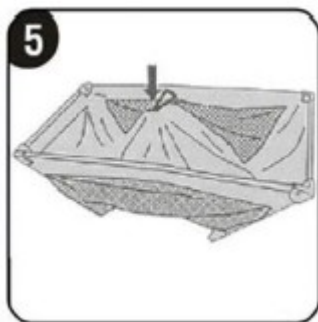
Öffnen Sie das Kinderbett, wie in der Abbildung durch die Pfeile angezeigt, und halten Sie dabei die Mitte des Kinderbetts erhöht.



Heben Sie die kurzen Seitenschienen an, bis sie einrasten. Sie hören ein Klicken



Heben Sie die Längsschienen an, bis sie einrasten. Sie **hören ein Klicken**

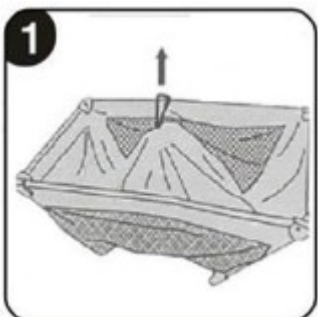


Drücken Sie die Mittelstütze nach unten, bis sie fest einrastet. Überprüfen Sie sorgfältig alle Seiten und die Basis, um sicherzustellen, dass alles an der richtigen Stelle ist.

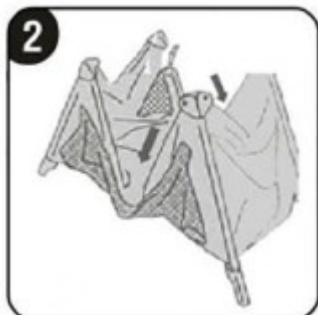


Zum **Schluss** legen Sie die Matratze auf den Boden des Reisebetts (gepolsterte Seite **nach** oben)

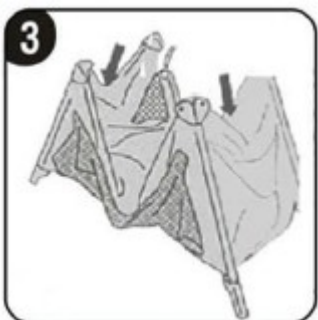
MONTAGE – ZUM ZUSAMMENKLAPPEN DES REISEBETTES



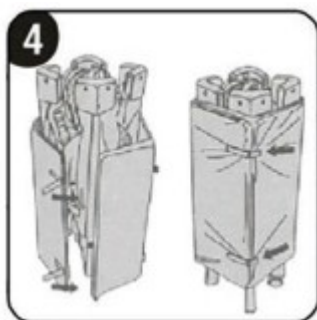
Nehmen Sie die Matratze heraus, fassen Sie sie an der mittleren Schlaufe und ziehen Sie sie bis zum höchsten Punkt hoch, wie gezeigt



Heben Sie die Mitte der Schienen der längsten Seiten in der Mitte an, indem Sie den Knopf unter dem oberen Teil der Schiene drücken und lassen Sie die Schienen nach unten fallen



Wiederholen Sie den Vorgang für die kürzeren Seiten und bringen Sie alle vier Ecken in die Mitte und falten Sie das Reisebett



Wickeln Sie die Matratze um das Reisebett und verschließen Sie sie mit den Klettbändern. Legen Sie das Reisebett zurück in die Tragetasche und schließen Sie diese mit dem Reißverschluss.

Tipps:

- Wenn Sie die Teile nicht alle zusammenklappen können, drücken Sie die Schienenentriegelungsknöpfe erneut und drücken Sie, da sie sich beim ersten Mal möglicherweise nicht vollständig gelöst haben.

REINIGUNG

Der Stoff, die Besätze und die Tragetasche können mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser abgewischt werden. Im offenen Zustand in einem gut belüfteten Bereich trocknen. Der Bezugsstoff ist nicht abnehmbar

Metallteile können mit einem feuchten Tuch gereinigt und anschließend trocken gewischt werden

Reinigen Sie Kunststoffteile mit einer milden Seifen-Wasser-Lösung

WARTUNG

Überprüfen Sie das Laufgitter regelmäßig auf lose, beschädigte oder fehlende Teile. Verwenden Sie das Laufgitter in Übereinstimmung mit den Anweisungen. Andernfalls oder bei unsachgemäßem Gebrauch kann die Garantie erlöschen und es kann für den Benutzer gefährlich werden.

Es ist sehr wichtig, dass das Laufgitter die richtige Pflege und Wartung erhält

Lassen Sie das Laufgitter nicht über längere Zeit in direktem Sonnenlicht liegen, da dies zum Ausbleichen der Stoffe führen kann.

Immer an einem trockenen Ort aufbewahren

Alle Bilder und Zeichnungen dienen nur als Referenz.

Hersteller

Malis B. Machoński sp. k.

Ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo,

62-081 Przeźmierowo, Polen

www.malis.pl